



OS 2000B

- ODKURZACZ
- VACUUM CLEANER
- PODLAHOVÝ VYSAVAČ
- STAUBSAUGER
- ПЫЛЕСОС



**Eldom Sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



### OPIS OGÓLNY

1. Włacznik
2. Elektroniczna regulacja ssania
3. Zwijacz przewodu
4. Wskaźnik przepiętnia worka
5. Pokrywa
6. Przycisk otwierania pokrywy
7. Uchwyt do przenoszenia
8. Rura giętka
9. Regulacja ssania
10. Rura teleskopowa
11. Duża szczotka
12. Mała szczotka
13. Ssawka wąska
14. Szczoteczka
15. Worek papierowy
16. Filtr wylotowy
17. Filtr wewnętrzny - wlotowy

### DANE TECHNICZNE

- moc: 1800W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- moc ssania: ~ 370W
- poziom hałasu: 79.8-82.8 dB(A)

## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Odkurzacz przeznaczony jest do czyszczenia powierzchni twardych jak podłogi z drewna, tworzyw sztucznych i płytek ceramicznych oraz powierzchni miękkich jak dywany, wykładziny dywanowe, meble tapicerowane itp.

- Przed rozpoczęciem pierwszego odkurzania należy połączyć razem wymagane elementy wyposażenia:
- sprawdzić czy jest zamontowany wchodzący w skład zestawu worek papierowy (15) oraz filtry (16) i (17).
  - W tym celu otworzyć pokrywę (5) wciskając przycisk (6). Po sprawdzeniu zatrzasknąc pokrywę.
  - zamontować końcówkę rury giętkiej (8) w otwór znajdujący się w pokrywie (5).
  - rurę teleskopową (10) połączyć z rurą giętką (8) i zamontować odpowiednią końcówkę (11, 12, 13, 14).
  - wyciągnąć przewód zasilający na żądaną długość i podłączyć urządzenie do sieci.
  - odkurzacz rozpoczyna pracę po wciśnięciu przycisku (1). W trakcie odkurzania można zmieniać siłę ssania elektronicznym regulatorem (2) lub regulatorem (9).
  - pracę urządzenia kończymy przyciskając wyłącznik (1).
  - przewód zwijamy dociskając i przytrzymując przycisk (3).

**Nie wolno odkurzać bez zamontowanych filtrów (16,17) oraz bez worka (15).**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Obudowę, elementy wyposażenia i przewód zasilający należy czyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką z odrobiną środka do mycia naczyń. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni obudowy.

Prawidłową pracę urządzenia gwarantuje regularne czyszczenie i wymiana filtrów oraz wymiana worka.

Aby wymienić worek (15) należy:

- odłączyć urządzenie od sieci,
- wyjąć z odkurzacza rurę (8),
- otworzyć pokrywę (5),
- wysunąć worek (15) z uchwytu,
- zamontować nowy worek,

### Filtry

Odkurzacz wyposażony jest w dwa filtry:

- filtr wewnętrzny - wlotowy (17) chroni m.in. silnik przed uszkodzeniami.
- Dostęp do filtra możliwy jest po otwarciu pokrywy (5) i wysunięciu worka na kurz (15).
- filtr wylotowy (16) to ochrona przed zanieczyszczeniem powietrza w odkurzanych pomieszczeniach.
- Dostęp do filtra wylotowego również po otwarciu pokrywy (5).

Ramkę filtra (17) można myć wodą.

## PORADY I WSKAZÓWKI

- odkurzacz można przechowywać w pozycji poziomej lub pionowej
- w podstawie odkurzacza oraz nad filtrem zewnętrznym znajdują się miejsca (fot. 2) do zaparkowania rury ssącej, (na dużej szczotce „11” znajduje się odpowiedni zaczep)
- podczas przechowywania należy zwrócić uwagę by wąż ssący nie był zbyt mocno zagięty lub przygnieciony
- w przypadku odkurzania obić, małych dywaników lub delikatnych tkanin zaleca się zmniejszenie siły ssącej regulatorem (9)
- do odkurzania trudno dostępnych miejsc (narożników, szczelin itp.) należy używać wąskiej ssawki (13).
- wymiana worka jest konieczna, gdy odkurzacz znacznie słabiej odkurza lub gdy wskaźnik (4) sygnalizuje przepełnienie worka
- odkurzacz przenosić tylko za uchwyt (7)



FOT. 2

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
- nie wolno zbierać odkuraczem:
  - gorącego popiołu,
  - niedopałków papierosów i zapatek,
  - ostrych przedmiotów (odłamków szkła),
  - gipsu, cementu, pyłu kamiennego i mąki itp.
  - gruzu
  - wody
- nie wolno używać odkurzacza do odkurzania mokrej powierzchni dywanów np. po praniu szamponami piorącymi. Należy odczekać do pełnego wyschnięcia piany i wysuszenia odkurzonej powierzchni
- nie odkurzać odkuraczem ludzi ani zwierząt, a w szczególności nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu
- urządzenie należy odłączyć od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- odkurzacza należy chronić przed wilgocią, nie należy też stawiać na nim naczyń z płynem,
- nigdy nie pozostawiać włączanego odkurzacza bez nadzoru
- urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem
- zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia w pobliżu dzieci
- nie korzystać z odkurzacza bez założonych filtrów oraz worka na kurz
- nie stawiać na wężu ssącym
- nie stawiać na wężu ssącym ciężkich przedmiotów
- nie blokować otworu wlotowego
- nie zanurzać urządzenia w wodzie
- urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego
- nie używać na wolnym powietrzu
- przenosić odkurzacza korzystając z uchwytu (nie należy ciągnąć za wąż)
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami
- przed wymianą worka, czyszczeniem i opróżnianiem pojemnika odłączyć urządzenie od sieci
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub gdy urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- NIE NALEŻY używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku



### GENERAL DESCRIPTION

1. Switch
2. Electronic suction control
3. Cord winder
4. Bag change indicator
5. Cover
6. Cover release button
7. Carrying handle
8. Flexible hose
9. Suction control
10. Telescopic tube
11. Large brush
12. Small brush
13. Crevice nozzle
14. Small brush
15. Paper bag
16. Outlet filter
17. Internal inlet filter

### TECHNICAL DATA

- power: 1800W
- input voltage: 230V ~ 50Hz
- suction power: ~ 370W
- noise level: 79.8-82.8 dB(A)

## HOW TO USE THE VACUUM CLEANER

The vacuum cleaner is designed for cleaning hard surfaces made of wood, plastic or tiles, as well as soft surfaces, such as carpet, rugs, upholstery etc.

Before first use, please assemble the required parts of the vacuum cleaner:

- check if the included paper bag (15) and filters (16) and (17) are installed.
- In order to do this, open the cover (5) by pressing the button (6). When checking is complete, close the cover.
- insert one end of the flexible hose (8) into the hole in the cover (5),
- connect the telescopic tube (10) with the flexible hose (8) and install the attachment you want to use (11, 12, 13, 14),
- unwind the power cord and plug the vacuum cleaner,
- in order to start the vacuum cleaner, press the button (1). While cleaning, you can adjust suction force using the electronic controller (2) or regulator (9),
- press button (1) to turn the vacuum cleaner OFF,
- wind the cord by pressing and holding the button (3),

**Do not use the device without filters (16,17) or bag (15).**

## CLEANING AND MAINTENANCE

The cover, accessories and the power cord can be cleaned with a soft, damp cloth and a bit of dishwashing detergent. Do not put the device in water. Do not use any corrosive cleaning agents as they could damage the surface of the vacuum cleaner.

In order to ensure proper operation of the device, clean and change filters and replace bags regularly.

In order to change the bag (15), follow the steps below:

- unplug the device from the mains,
- take out the hose (8),
- open the cover (5),
- remove the bag (15) from the holder,
- install a new bag,

### Filters

The vacuum cleaner is equipped with two filters:

- the internal inlet filter (17) protects the motor against damage.

The filter can be accessed by opening the cover (5) and removing the dust bag (15),

- the outlet filter (16) serves as a protection against air contamination in cleaned rooms.

The outlet filter can also be accessed by opening the cover (5).

The filter frame (17) can be cleaned with water.

## USEFUL TIPS

- the vacuum cleaner can be stored in either horizontal or vertical position
- in the base of the vacuum cleaner and above the outlet filter, there are place (pic. 2) for fastening the suction hose, (on the large brush „11" there is a suitable catch)
- during storage, make sure that the suction hose is not excessively bent or squeezed
- while cleaning upholstery, small rugs or delicate fabric, we recommend decreasing the suction force using the regulator (9)
- use the crevice nozzle for cleaning places that are difficult to access (corners, crevices etc.) (13).
- the bag must be replaced when the suction force of the vacuum cleaner decreases significantly or when the indicator (4) indicates full bag
- carry the vacuum cleaner using the handle (7) only



PIC. 2

## SAFETY INSTRUCTIONS

- before the first use familiarise with the instruction of use
- the cable should be plugged in the socket with working parameters described in the instruction manual
- the vacuum cleaner does not serve to clean:
  - hot ash
  - cigarettes studs and matches
  - sharp pieces (pieces of glass)
  - plaster, concrete, stone dust and flour
  - rubble
- do not vacuum people or animals, and particularly do not place the suction ending to eyes and ears
- do not unplug by pulling the cable
- protect from humidity, do not place liquids containers on ita
- do not leave the vacuum cleaner without supervision while working
- the device should not be used by people (including children) with limited physical, sensory and mental abilities unless they are under a supervision of a person responsible for their safety
- preserve particular caution when using the vacuum cleaner near children
- do not use the vacuum cleaner without the filter
- do not step on the suction hose
- do not put heavy objects on the suction hose
- do not block the inlet opening
- do not immerse in water
- move the vacuum cleaner using the handle (do not pull the hose)
- use only with originally attached accessories
- unplug before exchanging the bag, cleaning and emptying the dust container
- indoors use only
- do not use with damaged cable or with any other damage to the vacuum cleaner. The device should be fixed at the authorised service providers, the list of service providers is on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- any mending of the equipment should be held by authorised service providers. All modernisations and using spare parts or equipment other than original is forbidden and may be dangerous.
- the device should not be used against its usage and this instruction manual
- Eldom sp. z o.o. shall not be responsible for any damages occurring as a result of improper usage

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made of materials which can be reused or recycled
- the device should be handled to a special point which deals with collecting and recycling of electric and electronic equipment

## GUARANTEE

- the vacuum cleaned is designed to be used in households and small companies like offices
  - it cannot be used for professional purposes
  - the guarantee expires when used in an improper way
- Detailed warranty description is in the annex.



### OBEČNÝ POPIS

1. Vypínač
2. Elektronická regulace sání
3. Navíječ kabelu
4. Ukazatel přeplnění sáčku na prach
5. Víko
6. Tlačítko pro otevírání víka
7. Úchyt pro přenášení vysavače
8. Ohebná hadice
9. Regulace sání
10. Teleskopická trubice
11. Velký kartáč
12. Malý kartáč
13. Hubice štěrbinová
14. Kartáček
15. Papírový sáček na prach
16. Filtr výstupní
17. Filtr vnitřní - vstupní

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 1800W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz
- sací výkon: ~ 370W
- hladina hlukosti: 79.8-82.8 dB(A)



## POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Vysavač je určen pro čištění tvrdých povrchů, jako jsou podlahy ze dřeva, z umělých hmot a z keramické dlažby, a také pro čištění měkkých povrchů, ke kterým patří koberce, koberečové podlahové krytiny, čalouněný nábytek apod.

Před počátkem prvního vysávání je nutné poskládat dohromady vyžadované elementy vybavení:

- zkontrolovat, zda je zamontován papírový sáček na prach (15), který je součástí dodané sestavy, a filtry (16) a (17). K tomuto účelu je nutné otevřít víko (5) pomocí stisknutí tlačítka (6). Po kontrole víko zaklapnout,
- zamontovat koncovku ohebné hadice (8) do otvoru, který se nachází ve víku (5),
- teleskopickou trubici (10) propojit s ohebnou hadicí (8) a zamontovat odpovídající koncovku (11, 12, 13, 14),
- vytáhnout napájecí kabel na požadovanou délku a připojit zařízení k elektrické síti,
- vysavač začne pracovat po stisknutí tlačítka vypínače (1). V průběhu vysávání je možné měnit sílu sání pomocí elektronického regulátoru (2) nebo regulátorem (9).
- práci zařízení ukončíme stisknutím tlačítka vypínače (1),
- kabel navijeme pomocí stisknutí a přidržování tlačítka (3).

Není dovoleno vysávat bez zamontovaných filtrů (16,17) a bez sáčku na prach (15).

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Venkovní kryt zařízení, elementy vybavení a napájecí kabel je nutné čistit měkkým, lehce navlhčeným hadříkem s přidáním malého množství prostředku k mytí nádobí. Není dovoleno ponořovat zařízení do vody. Při mytí nepoužívat žádné ostré čisticí prostředky, protože mohou způsobit poškození povrchu venkovního krytu zařízení. Správnou práci zařízení zaručuje pravidelné čištění a výměna filtrů a sáčku.

Při výměně sáčku (15) je nutné postupovat následovně:

- odpojit zařízení od elektrické sítě,
- vytáhnout z vysavače hadici (8),
- otevřít víko (5),
- vysunout sáček (15) z úchytu,
- zamontovat nový sáček,

### Filtry

Vysavač je vybaven dvěma filtry:

- filtr vnitřní - vstupní (17) chrání mimo jiné motor před poškozením.

Přístup k filtru získáváme po otevření víka (5) a po vysunutí sáčku na prach (15).

- filtr výstupní (16) tvoří ochranu před znečišťováním vzduchu ve vysávaných prostorách.

Přístup k výstupnímu filtru je rovněž po otevření víka (5).

Rámeček filtru (17) je možné umýt vodou.

Wkładów nie wolno myć, należy je okresowo wymieniać.

## RADY A DOPORUČENÍ

- vysavač je možné přechovávat ve vodorovné nebo ve svislé pozici,
- v základní části vysavače a nad vnějším filtrem se nachází místa (fot. 2) sloužící k zaparkování sací trubice, (na velkém kartáči „11“ je umístěn odpovídající závěs),
- během skladování zařízení je nutné věnovat pozornost tomu, aby sací hadice nebyla příliš zahnutá nebo stlačená,
- v případě vysávání čalounění, malých koberečků nebo jemných látek se doporučuje zmenšit sací výkon pomocí regulátoru (9),
- pro vysávání těžko dostupných míst (rohy, šterbiny apod.) je nutné použít šterbinovou hubici (13),
- výměna sáčku na prach je nutná, pokud vysavač výrazně slaběji vysává nebo pokud ukazatel (4) signalizuje přeplněný sáčku na prach,
- vysavač přenášet pouze držením za úchyt (7).



FOT. 2

## Bezpečnostní doporučení

- Před prvním použitím se prosím seznamte s návodem k obsluze
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky o shodných parametrech uvedených v návodu v obsluze
- Není dovoleno vysávat:
  - Hořící popel
  - Nedopalky cigaret a zápalek
  - Ostré předměty (např. úlomky skla)
  - Jemný prach vzniklý v důsledku stavebních prací, jako je sádra, cement atd.
- Nepřibližujte sací koncovku vysavače k lidem ani ke zvířatům, zejména se vyvarujte přiblížení sacích koncovek k očím a uším
- Neopojujte napájecí kabel taháním za šňůru
- Vysavač chraňte před vlhkostí, nestavte na něj žádné nebezpečné látky
- Neponechávejte zapnutý vysavač bez dozoru
- Přístroj není určen, aby ho obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, dokud nebudou o způsobu používání proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost
- Zachovejte opatrnost při používání vysavače v blízkosti malých dětí
- Nepoužívejte vysavač bez vnitřního filtru (14)
- Nestavte vysavač na sací hadici
- Neodkládejte na sací hadici těžké předměty
- Neblokujte vstupní otvor
- Neponořujte zařízení do vody
- K přenášení vysavače používejte úchyt na víku (nenoste vysavač za sací hadici)
- Používejte pouze originální příslušenství
- Před výměnou sáčku, filtru či čištěním odpojte zařízení vždy od sítě
- Nepoužívejte vysavač ve vnějším prostředí
- Nepoužívejte vysavač při poškození napájecího kabelu nebo v případě patrného poškození jeho částí. Opravy zařízení smí provádět pouze autorizovaný servis, jejichž seznam naleznete v příloze nebo na stránkách [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- Veškeré opravy smí provádět výhradně autorizovaný servis, veškeré opravy nebo používání jiných než originálních dílů a příslušenství je zakázáno a ohrožuje bezpečnost uživatele
- Není povoleno užívat zařízení v rozporu s jeho určením a návodem k obsluze
- Firma Eldom Sp. z . o. o. nenesé žádnou odpovědnost za způsobené škody vzniklé v důsledku nevhodného používání zařízení

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobeno z materiálů určených k recyklaci. Po ukončení životnosti spotřebiče, zlikvidujte jej prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí zabývajících se sběrem a recyklací elektroodpadu. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

## ZÁRUKA

- Zařízení je určeno k používání v domácnosti nebo v malých firmách typu: kancelář, úřady, kabinety atd.
- Zařízení není určeno pro používání k průmyslovým účelům a pro vysávání velkých ploch či dlouhodobou zátěž
- Záruka nemusí být uznána v případě poškození přístroje v důsledku nesprávné obsluhy nebo nedodržování návodu k obsluze
- Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze



### Allgemeine Beschreibung

1. Schalter
2. Elektronische Saugleistungsregulierung
3. Kabelaufwicklung
4. Anzeige der Beutelüberfüllung
5. Frontabdeckung
6. Öffnungstaste der Frontabdeckung
7. Handgriff
8. Schlauch
9. Saugleistungsregulierung
10. Teleskoprohr
11. Große Bürste
12. Kleine Bürste
13. Schmale Saugdüse
14. Kleine Bürste
15. Papierbeutel
16. Auslauffilter
17. (Einlauf-) Innenfilter

### Technische Daten

- Leistung: 1800W
- Netzanschluss: 230V ~ 50Hz
- Saugkraft: ~ 370W
- Geräuschpegel: 79.8-82.8 dB(A)

## Inbetriebnahme des Staubsaugers

Der Staubsauger ist für Reinigung von harten Flächen wie Holz-, Kunststofffußböden und Keramikfliesen und von weichen Flächen wie Teppiche, Teppichböden und Tapeziermöbel geeignet.

Vor dem ersten Gebrauch des Staubsaugers sollen entsprechende Zubehörteile zusammengesetzt werden:

- Vergewissern Sie sich, ob der Papierbeutel (15) und die Filter (16) und (17) montiert sind. Zu diesem Zwecke soll die Frontabdeckung (5) durch Drücken der Öffnungstaste (6) geöffnet werden. Nach der Prüfung die Frontabdeckung zuschließen.
- Schlauchende (8) in die Öffnung der Frontabdeckung (5) stecken.
- Teleskoprohr (10) mit dem Schlauch (8) verbinden und entsprechende Bürste (11, 12, 13, 14) montieren.
- Das Stromkabel auf entsprechende Länge herausziehen.
- Drücken Sie den Schalter (1), um das Gerät einzuschalten. Während des Staubsaugens kann die Saugkraft durch die elektronische Saugleistungsregulierung (2) oder Saugleistungsregulierung (9) geändert werden.
- Drücken Sie den Schalter (1), um das Gerät auszuschalten.
- Den Kabelaufwicklungsknopf (2) drücken und halten, um das Kabel aufzuwickeln.

**Ohne montierte Filtern (16 und 17) und ohne den Beutel (15) darf nicht staubgesaugt werden!**

## Reinigung und Wartung

Das Gehäuse, Zubehörelemente und Stromkabel sollen mit weichem, leicht befeuchtetem Lappen mit ein wenig Spülmittel gereinigt werden. Das Gerät darf nicht im Wasser getaucht werden. Keine starken Putzmittel benutzen, weil sie das Gehäuse beschädigen können.

Der richtige Betrieb des Gerätes wird durch regelmäßige Reinigung sowie Filter- und Beutelwechsel gesichert werden.

Um den Beutel (15) zu wechseln, soll:

- das Gerät vom Stromnetz abgeschaltet werden,
- das Rohr (8) aus dem Staubsauger herausgezogen werden,
- die Frontabdeckung geöffnet werden,
- der Beutel (15) vom Griff genommen werden,
- ein neuer Beutel montiert werden.

### Filter

Der Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet:

- (Einlauf-) Innenfilter (17) schützt unter anderem den Motor vor Beschädigung.
- den Außenfilter (16) schützt vor Luftverunreinigung in staubgesaugter Räumen

Zugang zu den Filtern ist nach Öffnung des Deckes mittels Druckknopf (5) möglich.

## Hinweise und Ratschläge

- Der Staubsauger kann in horizontaler oder vertikaler Position aufbewahrt werden.
- Im Fuß des Staubsaugers und über dem Außenfilter befinden sich Stellen (Abb. 2) zur Befestigung des Saugrohrs (auf der großen Bürste (11) befindet sich ein entsprechender Hacken).
- Während der Aufbewahrung soll der Schlauch nicht zu stark gebogen oder niedergeschlagen werden.
- Beim Staubsaugen des Bezugs, kleiner Teppiche oder feiner Materialien ist es empfehlenswert, die Saugkraft mit der Saugleistungsregulierung (9) zu senken.
- Beim Staubsaugen schwer zugänglicher Stellen (Ecken, Spalten usw.) wird Anwendung der schmalen Saugdüse (13) empfohlen.
- Der Beutel ist zu wechseln, wenn die Saugkraft des Geräts nachlässt, oder wenn die Anzeige (4) Beutelüberfüllung signalisiert.
- Der Staubsauger soll nur mit dem Handgriff (7) getragen werden.



Abb. 2

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen
- Das Gerät ans Netz anschließen, dessen Spannung der am Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Den Staubsauger niemals zum Aufsaugen von folgenden Substanzen und Gegenständen verwenden:
  - heiße Asche
  - Zigarettenkippen und Streichhölzer
  - scharfe Gegenstände (Glasscherben)
  - Gips, Zement, Steinstaub und -mehl
  - Schutt.
- Keine Menschen oder Tiere mit dem Staubsauger reinigen, und insbesondere die Saugendungen nicht in die Nähe von Augen und Ohren bringen.
- Zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose niemals am Kabel ziehen.
- Den Staubsauger vor Feuchte schützen. Auf dem Staubsauger keine Behälter mit Flüssigkeiten stellen.
- Den Bodenstaubsauger am Strom niemals ohne Aufsicht lassen.
- Das Gerät sollte nicht von physisch, sensorisch oder geistig behinderten Personen (auch Kindern) benutzt werden, es sei denn diese werden von Verantwortlichen beaufsichtigt.
- Während Gerätebetriebs in Kindernähe ist Vorsicht geboten.
- Den Staubsauger niemals ohne Filter **(14)** benutzen.
- Niemals auf dem Saugschlauch stehen.
- Auf den Saugschlauch keine schweren Gegenstände stellen.
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
- Zum Tragen des Geräts den Tragegriff verwenden (nicht am Saugschlauch ziehen).
- Das Gerät darf ausschließlich mit originale Zubehör benutzt werden.
- Vor dem Austausch des Staubbeutels, dem Reinigen und Entleeren des Staubbehälters das Gerät vom Stromnetz abschalten.
- Das Gerät niemals im Freien benutzen.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel oder nach einer anderwärtigen Beschädigung benutzt werden. Die Geräte Reparaturen sind ausschließlich bei einer Vertragswerkstatt des Herstellers durchzuführen. Die Kundendienststellen finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung oder auf der Internet-Seite: [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
- Das Gerät darf nicht zuwider seiner Bestimmung und vorliegender Betriebsanleitung benutzt werden.
- Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge zuwiderlaufender Nutzung des Geräts entstanden sind.

## UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

## GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt oder bei kleinen Firmen wie Kanzleien, Büros, Kabinetts bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie. Die genauen Garantiebedingungen werden beigelegt.



### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Кнопка вкл
2. Электронная регулировка всасывания
3. Намотка шнура
4. Индикатор заполнения мешка
5. Крышка
6. Кнопка открытия крышки
7. Ручка для переноски
8. Гибкий шланг
9. Регулировка мощности всасывания
10. Телескопическая трубка
11. Большая щетка
12. Маленькая щетка
13. Щелевая насадка
14. Щеточка
15. Мешок бумажный
16. Внешний фильтр
17. Внутренний фильтр

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 1800 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- мощность всасывания: ~ 370 Вт
- уровень шума: 79.8-82.8 dB(A)

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Пылесос предназначен для чистки твердых поверхностей таких как деревянный пол, искусственные покрытия, керамическая плитка, а также поверхностей мягких таких как ковры, ковровые покрытия, мягкая мебель и т.п.

Перед первым использованием необходимо собрать детали пылесоса:

- убедитесь в том, что входящий в комплект бумажный мешок (15), а также фильтры (16) и (17) установлены.
- Для этого необходимо открыть крышку (5), нажимая кнопку (6). После проверки закрыть крышку.
- установить конец шланга (8) в отверстие воздухозаборника, которое находится на крышке (5),
- телескопическую трубку (10) соединить с гибким шлангом (8), установить необходимую насадку (10, 11, 12, 13)
- размотайте сетевой шнур на требуемую длину и подключите сетевой шнур к сети,
- после нажатия кнопки (1), пылесос начинает работу. Во время работы можно регулировать мощность кнопкой электронного регулирования (2) или кнопкой регулирования (9)
- нажимая кнопку вкл/выкл. (1), устройство оканчивает работу,
- нажимая и придерживая кнопку (3), сматываем шнур.

**Запрещается эксплуатация устройства без фильтров (16, 17) и мешка (15).**

## ЧИСТКА И УХОД

Корпус, элементы сетевого шнура необходимо очистить мягкой влажной тканью с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. Запрещается погружать прибор в воду. Запрещается использование острых, абразивных чистящих средств, которые могут повредить поверхность устройства

Систематическая чистка и замена фильтров, а также замена мешка гарантируют правильную работу пылесоса.

Чтобы заменить тканевый мешок (15) необходимо:

- отсоединить прибор от сети,
- отсоединить трубку (8) от пылесоса,
- открыть крышку (5),
- удалить мешок (15) из удерживающей его пластины,
- установить новый мешок,

### ФИЛЬТРЫ

Пылесос оборудован двумя фильтрами:

- фильтр внутренний (17) - защищает, на прим., двигатель от повреждений.

Доступ к фильтру осуществляется после открытия крышки (5) и демонтажа пылевого мешка (15),

- фильтр внешний (16), защищает воздух от загрязнений в убираемых помещениях. Доступ к фильтру осуществляется после открытия крышки (5)

Рамку фильтра (17) можно мыть водой.

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- пылесос можно хранить в положении горизонтальном или вертикальном
- в основе пылесоса, а также над фильтром находится гнездо (фото 2) для парковки трубки всасывания (на большой щетке (11) расположен соответствующий держатель)
- во время хранения необходимо обратить внимание, чтобы гибкий шланг не был сильно скручен или прижат
- при уборке обивки, малых ковров или нежных тканей рекомендуется уменьшение мощности всасывания при помощи регулятора (9)
- при уборке труднодоступных мест (углы, проемы и т.п.) необходимо использовать шелевую насадку (13).
- необходимо производить замену мешка, когда пылесос начинает работать с меньшей мощностью всасывания или когда индикатор (4) показывает переполнение мешка
- переносить только за ручку (7)



фото 2



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора (см. инструкцию) соответствует напряжению сети
- запрещается всасывание:
  - горячего пепла,
  - окурков и спичек,
  - острых предметов (кусочки стекла),
  - гипса, цемента, каменной пыли и муки
  - строительного мусора
- запрещается использование пылесоса для чистки зверей, людей, особенно не приближать насадок к глазам и ушам
- при выключении прибора не тянуть за сетевой шнур
- беречь перед воздействием влажности, не ставить емкостей с водой на пылесос
- не оставляйте включенный прибор без присмотра
- лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность,
- будьте осторожны, если во время работы устройства вблизи находятся дети
- запрещается работа пылесоса без установленного фильтра (14)
- не становиться на шланг
- не устанавливать тяжелых предметов на шланг
- не закрывать воздухозаборника
- не опускать устройства в воду
- переносить, используя ручку ( не тянуть за шланг)
- использовать только с оригинальными аксессуарами, входящими в комплект
- отключить от сети перед чисткой и опорожнением пылесборника, заменой мешка
- не использовать на открытом воздухе
- запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, если прибор упал или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- запрещается использование устройства не по назначению или не соблюдая требований инструкции
- производитель- фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований инструкции

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

## ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для домашнего использования или в малых фирмах: конторах, офисах кабинетах ит.п.
- прибор не может быть использован в коммерческих целях
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной. Гарантийные условия нах. в приложении